



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



G-BOOK 2

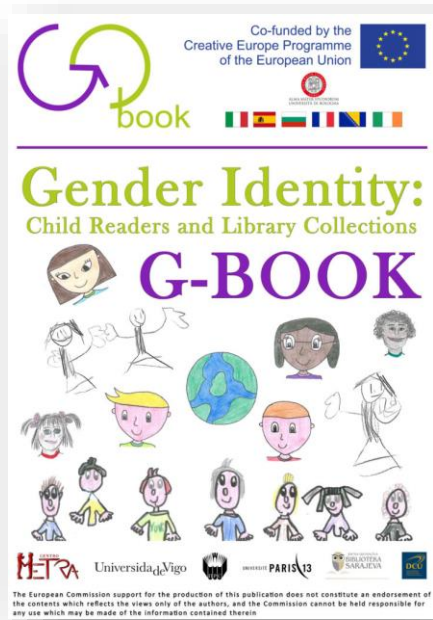
Европейските тийнейджъри като читатели и творци в полово- позитивни разкази

G-BOOK 2 –
Резултати и финална среща

www.g-book.eu



За проекта



Проектът G-BOOK 2 е продължение на проект „G-book: Полова идентичност: Деца читатели и библиотечни колекции“. G-BOOK 2: Европейските тийнейджъри като читатели и творци в полово-позитивни разкази“, е в рамките на програма „Творческа Европа“, подпрограма „Култура“ на Европейската комисия. Проектът се реализира в периода от края на 2020 до средата на 2023 г. Партньори по проекта са MeTRa Център (Центърът за интердисциплинарни изследвания по медиация и превод от и за момичета), част от

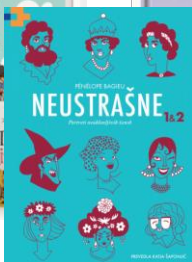
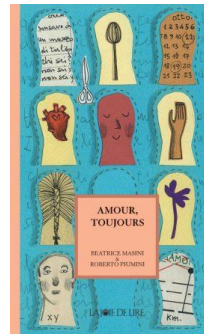
Департамента по устен и писмен превод (DIT) на Университета на Болоня – УниБо, Италия, Университет Сорбона Париж, Франция, Дъблинският градски университет (DCU), Ирландия, Университетът във Виго (УВиго), Испания, Градската библиотека на Любляна, Словения и Регионална Библиотека “Петко Р. Славейков“ гр. Велико Търново, България.

Целите на проекта подкрепят приоритетите на Програмата за насърчаване на аудиовизуалните, културни и творчески организации да работят в цяла Европа, за привличане и достигане до нови читатели и за подобряване на уменията, необходими в цифровата ера. Чрез умелото прилагане на транснационалната концепция на местно ниво европейските културни и аудиовизуални произведения достигат до публиката в други страни и допринасят за културното и езиково многообразие.

Библиография

Основни цели на проекта са да подпомогне разпространението на различни форми на полово-позитивна тийнейджърска литература на ниво ЕС и да информира и ангажира целевата аудитория (тийнейджърите) по теми, свързани с пола, в перспектива за еманципацията, като същевременно развиват своите творчески умения.

Създадената в началото на проекта G-book първа библиография в ЕС за полово положителна детска литература се обогати като бяха включени книги за възраст 11–14 години. Така вече в нея присъстват заглавия, които са подходящи за деца от ранна детска възраст до тийнейджърските години, а в езиков аспект библиографията се обогати с издания на немски и словенски език.



Творчески работилници с писатели

Бяха осъществени срещи с писатели и творчески работилници с ученици в различни училища в България, Ирландия, Испания, Италия, Словения и Франция. Всеки от партньорите подбра интересни теми, които са част от проекта и организира конкурс за написване на кратък разказ по тях. Бяха получени множество творби по различните теми – повече от 260 момичета и момчета се включиха в написването на разказите, като жури от всяка държава отличи най-добрите.



Печелившите разкази са:

- „Имало едно силно момиче“ от Летиция Асорти (клас 3А, Средно училище “Катерина Сфорца” – Форли, Италия)
- „През екрана“ – Уксия Ламейро Фернандес и Мартин Кинг Алварес, (гр. Виго, Испания)
- „Слънчогледи“ – Брина Осолник – ОУ ”Стране” (гр. Любляна, Словения)
- „Завинаги заедно“ (Виктория Владимирова Любенова, 6 клас, СУ „Георги Измирлиев“, гр. Горна Оряховица, България)
- „Незаглавен разказ“ от Сабъдин Люнбберг – (Дъблин, Ирландия)
- „Хана мечтае да ходи на училище“ – Ученици от 5еВ (Париж, Франция)

Награждаване и създаване на сборник с наградени разкази

Всяка страна партньор организира церемония по награждаване на отличените творби, като наградените получиха грамоти за участието си.

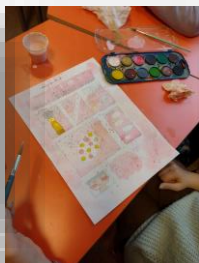


След това печелившите истории бяха преведени на всички партньорски езици на проекта и събрани в сборник със заглавие „Разнообразието е сила“. Този том събира в едно отличените истории от конкурса за писане, за да покаже не само креативността и таланта на участващите момичета и момчета, но и възможността за изследване на проблемите и темите, свързани с пола, по много различни начини. Сборникът бе подготвен от партньорите от УниБо, Италия.



Творчески работилници с илюстратори

Дейностите по проекта продължиха с организиране на работилници с илюстратори, като целта бе да се пресъздадат историите, спечелили в конкурса, чрез аудио-визуално изкуство – комикс, илюстрации, сторитейлинг и др. Всички ученици много харесаха идеята и направиха прекрасни картини и видеа.



Участия в панаири на книгата Видео към проекта

G-Book 2 бе представен на Панаира на книгата в Болоня, Италия и на Фоайе на книгата с автограф, което се провежда ежегодно във Велико Търново по инициатива на РБ „П. Р. Славейков“.



Регионална библиотека „П. Р. Славейков“ и Centro MeTRa създадоха две видеа, които представят партньорите и институциите, участващи в проекта и извършените дейности и постижения.

За проекта - резултати

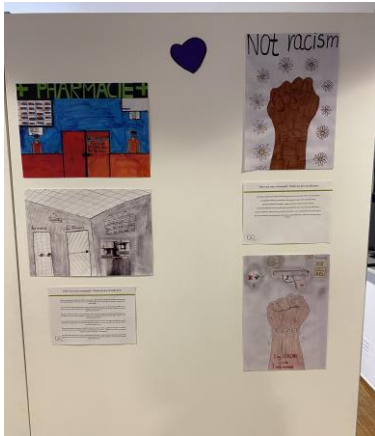


По проекта бяха реализирани няколко партньорски срещи – във Форли, Италия и Любляна, Словения. В края на месец май бе финалната среща по проекта, която се състоя в Париж, Франция.



Финална среща – Париж, Франция

На 31 май 2023 г. в Университет Сорбона Париж, Франция беше открита изложбата „Европейски тийнейджъри като читатели и творци в положително-половите разкази“. Тази изложба обединява селекция от илюстрации, създадени по време на художествените работилници, базирани на историите, спечелили миналогодишния конкурс за писане. Изложбата бе открита в присъствието на г-жа Франсоаз Пало (директор на изследователския екип на Плеяда), г-жа Сабрина Юли-Гарсон (директор на UFR LLSHS (Институт за хуманитарни и социални науки)) и г-н Арно Силет (директор на университетската библиотека), с участието на всички партньори, събрани за това финално събитие.



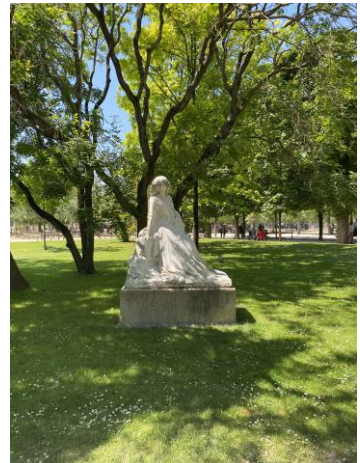
Финална среща – Париж, Франция



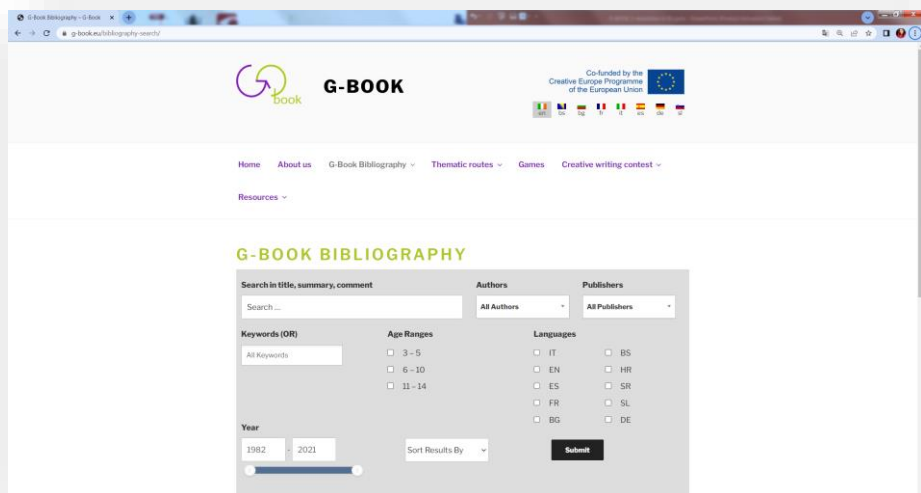
Сутринта на 31 май, сряда, бяха посрещнати ученици от средното училище Роже Мартен дю Гар (Епина сюр Сен), които взеха участие в G-BOOK 2, заедно с техните учители.

В два работни дни преминаха и срещите и дискусиите на партньорите по проект G-BOOK 2 в Университет Сорбона Париж, Франция и след това във Висше училище Екол Нормал (Париж). Вече се обмислят нови перспективи и продължение на проекта!

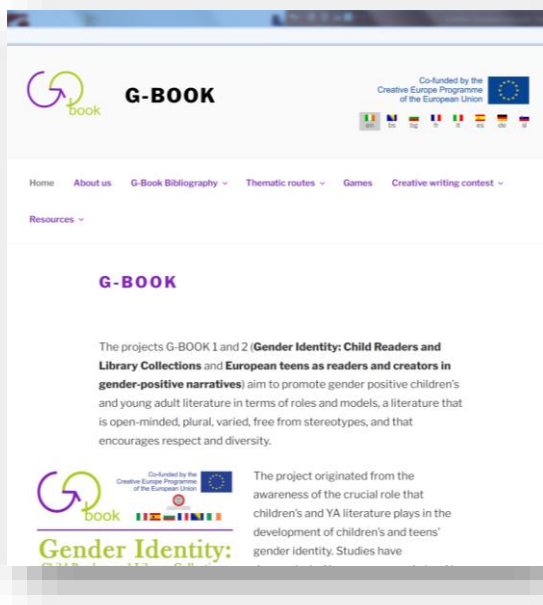
И накрая, за да завърши тази последна транснационална среща, бе организирана обиколка на Латинския квартал с асоциацията Paris Plurielles, фокусирана върху изключителните жени от този квартал на Париж, известни или забравени жени, политици, писатели, учени и художници.



Уебсайта на проекта



На уебсайта на проекта (www.g-book.eu) достъпен на английски, италиански, френски, испански, български, словенски, босненски и немски може да се види първата европейска библиография на оригинални и преведени книги (на всички езици на проекта) за деца от 3 до 14 годишна възраст и юноши. Други материали също са достъпни на сайта, включително преглед и речник по въпросите на пола и детска и юношеска литература. Те са предназначени също и за учители, семейства и библиотекари.





Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



В книгите има място за всеки!



За повече информация:

g-book@dipintra.it

<https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/projects/ce-project-details/#project/616773-CREA-1-2020-1-IT-CULT-COOP1>

<https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/projects/ce-project-details/#project/583894-CREA-1-2017-1-IT-CULT-COOP1>

Социални медии:    